

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1948)  
**Heft:** 1103  
  
**Rubrik:** Editor's post-bag

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

at the Swiss Legation. It was a very happy gathering which showed in no uncertain way that winners and losers can be very good friends.

The Swiss team left London on Friday, December 3rd, for another international meeting with the Irish team in Dublin. There were some changes in the Swiss representative side which proved very successful; they won indeed the fight in Dublin with the score 1:0, this being the first Swiss victory gained in Eire.

### SWISS CHILDRENS' ANNUAL CHRISTMAS PARTY.

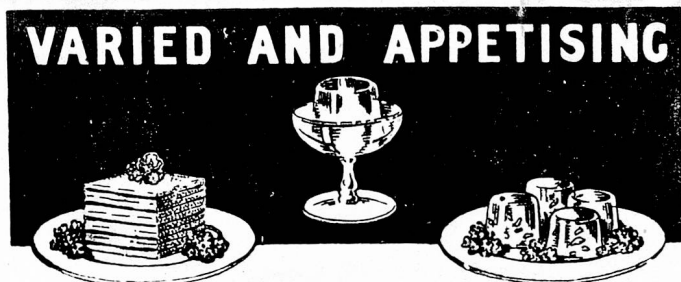
In our issue of October 29th., reference was made to the Party of all children of the Colony, at Victoria Halls; Bloomsbury Square, W.C.1, on the First Saturday in the new year. —

Preparations are well in hand, thus we would like to advise the parents to apply at once for admission cards to Miss Ida Matthey, 102, Hornsey Lane, N.6.

Donations would be thankfully received by Mr. C. Campart, 33, Heathfield Park, Willesden Lane, N.W.2.

We are informed that the "Little Black Book" has still "a few lines to spare," and may we remember the poet, who said:

"He who gives a child a treat,  
Lights a lamp in Heaven's Street."



With Maggi's Aspic Jelly valuable additions may be made to war-time menus. From meat, fish and vegetable "left-overs" attractive supplementary dishes can be contrived.

#### INVALID ASPIC

Maggi's Aspic Jelly in a small mould daintily served with two or three small strips of toast will be a welcome change from "beef tea."

#### FISH ASPIC

Cod or Salmon remaining from the boiled fish can be used, also prawns or shrimps. Fill the mould  $\frac{1}{2}$  full and when nearly set put in the flakes of fish and fill up.

#### MEAT ASPIC

Cooked fresh sausage meat or meat left over from the joints may be used minced. Drop the meat into the jelly before setting and serve with a little watercress or cress.

#### ASPIC SANDWICHES

Spread the slices of bread with margarine and then with a thin layer of jelly. Add grated cheese, watercress mustard and cress, meat or fish paste

#### JELLIED BEEF SOUP

A rich jellied beef soup may be made instantly with the addition of boiling water.



# MAGGI'S

## ASPIC JELLY

FREE SAMPLE.—Send 1d. stamp for free sample of Maggi's Aspic Jelly.  
Apply MARBER & CO. (Food Products) Ltd., Hayes, Middlesex. Tel. Hayes 3811

C.V. 21

### EDITOR'S POST-BAG.

The Editor,  
Swiss Observer,  
23, Leonard Street, E.C.2.

25th November, 1948.

#### Swiss Railways.

Dear Mr. Editor,

Last month, in my short article on The Swiss Federal Railways, I ventured to observe that the innate orderliness and cleanliness of the Swiss people were reflected in their railways and that many travellers could testify to the truth of this statement.

Since then two books have been published in which the Swiss Railways are mentioned. Mr. Tyndale, in his "Mountain Paths" pays them a tribute and writes "In Switzerland only fools travel other than third-class."

In Mr. Hamilton Fyfe's "The most civilised People in Europe" the following passage occurs: "The Swiss State railways are the cleanest of any in Europe at the present time; they run more smoothly and they have better restaurant cars as well as more courteous officials than any."

These unsolicited testimonials should rejoice the hearts of those in charge of the publicity Department of the S.F.R.

Yours,

J.J.F.S.

Gang lueg d'Heimat a!  
Va revoir ton beau Pays!  
Va a vedere il tuo Paese!  
Va a vera tejs Pajais!.....

.....and tell your English friends making holiday plans of the warm and sincere Welcome awaiting them in Switzerland.

Application for the "Basic Allowance" (maximum for adults £35.0.0., children under 16 £25.0.0.) should be made on the 16th of the month preceding the month of travel to the "Authorisation Office for Travel to Switzerland", 11c, Regent Street, S.W.1. (Office of the Swiss Bank Corporation where Travellers' Cheques and Swiss Money are obtainable).

Travel accommodation by Rail or Air should be applied for as early as possible.

For full particulars of fares and Services, please apply to:

**SWISS FEDERAL RAILWAYS and  
SWISS STATE TRAVEL BUREAU,  
11B, REGENT STREET,  
LONDON - S.W.1.**